



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA  
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Bd. Ștefan cel Mare nr. 154, MD-2073, Chișinău

Бул. Штефан чел Маре, 154, MD-2073, Кишинэу

19 decembrie 2008


Nr. 014 - 500

*Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,*

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre examinare, proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului cheilor publice ICAO pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile (ICAO PKD) din 20 noiembrie 2008.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea proiectului de lege se desemnează Ministerul Tehnologie Informației și Comunicațiilor.

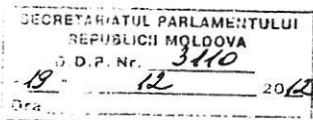
*Cu stimă,*



Nicolae TIMOFTI

Anexe: 40 file.

Domnului Marian LUPU,  
Președinte al Parlamentului





## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-89

Chișinău

10 decembrie 2012

**Domnului Nicolae TIMOFTI,**  
**Președinte al Republicii Moldova**

*Stimate Domnule Președinte,*

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.912 din 7 decembrie 2012.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor.

Anexă 40 file.

*Cu respect,*

Prim-ministru

Vladimir FILAT

Hodoroja I.  
250-230



Președinția  
Republicii Moldova

# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 912

din 7 decembrie 2012

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege privind aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile**

## Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile.

2. Ministerul Finanțelor va prevedea anual mijloace financiare pentru achitarea contribuției Republicii Moldova la Directoriul Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile, conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 454 din 24 martie 2008 „Cu privire la optimizarea participării organelor centrale de specialitate ale administrației publice, precum și a altor autorități administrative centrale la executarea angajamentelor asumate față de organizațiile internaționale”.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Ministrul finanțelor

Ministrul tehnologiei  
informației și comunicațiilor

Ministrul justiției

VLADIMIR FILAT

Iurie LEANCĂ

Veaceslav Negruța

Pavel Filip

Oleg Efrim

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

**pentru aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înțelegere  
privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor  
Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele  
de călătorie electronice mecanic lizibile**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Republica Moldova aderă la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Memorandumului menționat.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite instrumentul de aderare Organizației Internaționale a Aviației Civile.

**Președintele Parlamentului**



**MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE**  
**privind participarea și divizarea cheltuielilor în**  
**cadrul Directoriului cheilor publice ICAO pentru**  
**documentele de călătorie electronice mecanic lizibile**  
**(ICAO PKD)**

**20 noiembrie 2008**



**TRADUCERE OFICIALĂ**



**MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE (MOU)  
PRIVIND PARTICIPAREA ȘI DIVIZAREA CHELTUIELILOR ÎN CADRUL  
DIRECTORIULUI CHEILOR PUBLICE AL ORGANIZAȚIEI INTERNAȚIONALE A  
AVIAȚIEI CIVILE (ICAO PKD) PENTRU DOCUMENTELE DE CĂLĂTORIE  
ELECTRONICE MECANIC LIZIBILE**

**Versiunea 7**

**20 noiembrie 2008**



**Memorandum de înțelegere (MOU)**  
**privind participarea și divizarea cheltuielilor**  
**în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO**  
**PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile**

**CONSIDERENTE**

- a) ICAO a primit o cerere de instituire a Directoriului Cheilor Publice ICAO, definit în secțiunea 1, în scopul promovării interoperabilității la nivel global al sistemului de validare pentru documentele electronice de călătorie.
- b) Consiliul ICAO, la a cincea reuniune a sesiunii 175-a din 31 mai 2005, a confirmat dezvoltarea Directoriului Cheilor Publice sub egida ICAO și pe bază de recuperare a costurilor.
- c) Obiectivul prezentului Memorandum este de a stabili aranjamentele pentru participarea la Directoriului Cheilor Publice ICAO.
- d) Prezentul MoU este o declarație de angajament dintre Participanți, definite în paragraful 1, privind înființarea și funcționarea ICAO PKD.

**Prin prezenta, Participanții decid următoarele:**

**1. DEFINIȚII**

În document sunt utilizate următoarele definiții:

**Locul de emitere a certificatului (CIL)** – o locație desemnată de către un Participant, de la care se vor transmite Certificatele Semnatarului Documentului (C<sub>DS</sub>), Certificatele de Conexiune ale Autorității Emitente Naționale (CA) pentru Certificarea Semnăturilor (IC<sub>CSCA</sub>), Lista de Master CSCA (ML<sub>CSCA</sub>) și Listele de Revocare ale Certificatelor (CRLs) pentru ICAO PKD.

**Listele de revocare ale certificatelor (CRL)** – listele emise de un Participant pentru a revoca oricare dintre certificatele sale sau pentru a anunța că nu există astfel de revocări pentru oricare din certificatele acestora.

**Consiliul** – Consiliul Organizației Internaționale a Aviației Civile.

**Autoritatea Emitentă Națională (CA) pentru Certificarea Semnăturilor (CSCA)** – Autoritatea de Certificare pentru un Participant care este responsabilă de gestionarea Certificatelor CA al Țării Semnatară (CCSCA), utilizate pentru a semna toate Certificatele Semnatarului Documentelor de Stat (C<sub>DS</sub>). CSCA este autoritatea de încredere ierarhic superioară pentru Participant în contextul ICAO PKD.

**Țara semnatară a certificatelor CA (C<sub>CSCA</sub>)** – Un certificat de Infrastructură de Chei Publice (PKI) care conține Certificatul CA al Țării Semnatară pentru Cheile Deschise (K<sub>PKI/CSCA</sub>), precum și alte informații standarde cu privire la Țara Semnatară a CA pentru Cheile Publice. O Țară Semnatară a Certificatului CA este auto-semnatară, adică certificatul este semnat utilizând Cheile Publice corespunzătoare ale Țării Semnatară a CA.

**Certificatele de Conexiune ale Autorității Emitente Naționale (IC<sub>CSCA</sub>)** – certificate de infrastructură de Chei Publice (PKI) care conțin Cheia Publică a Autorității Emitente Naționale a Țării Semnatară



( $K_{PuCSCA}$ ) și alte informații standard despre Cheia Publică a Țării Semnatore a CA. Un Certificat de Conexiune al Autorității Emitente Naționale este semnat de către aceeași CA a Țării Semnatore folosind cheile private ale CA a țării semnatare.

**CSCA Master Lista ( $ML_{CSCA}$ )** - o listă semnată a certificatelor CSCA.

**Cheile publice ale Autorității Emitente Naționale ( $K_{PuCSCA}$ )** - chei publice care pot fi utilizate pentru a verifica semnătura digitală pe certificate (și documentul de Certificate semnat, CSCA Master List, CA Certificate de Conexiune) și de revocare a certificatelor emise de Lista CA a țărilor Semnatore corespunzător cheilor private.

**Certificat Semnatar Document ( $C_{DS}$ )** - un certificat al Infrastructurii de Chei Publice (PKI) care conține o Cheie Publică a Semnatarului de Document și alte informații despre Cheia Publică a Semnatarului de Document.

**Cheia Publică a Semnatarului de Document ( $K_{PuDS}$ )** - cheia publică, care se utilizează pentru a verifica semnătura digitală pe un eMRTD.

**eMRTD** - un document de călătorie mecanic lizibil (MRTD), care conține un Circuit Integrat fără contact (CI), în termen de cip, pe care sunt stocate datele specifice ale MRTD, măsurările biometrice ale titularului pașaportului și un obiect de securitate pentru a proteja datele prin tehnologia criptografică a Infrastructurii de Chei Publice (PKI), și în conformitate cu specificațiile stabilite în cea mai recentă ediție a ICAO Doc 9303.

**Schema de taxe** - schema inclusă în Anexa B la prezentul MoU conținând tarifele pentru serviciile și facilitățile ICAO PKD, stabilite de către Bordul de administrație PKD, în consultare cu Secretarul General, publicată și diseminată de către Secretarul General.

**Directoriu Citibil ICAO PKD** - versiunea read-only a Directoriului PKD ICAO, care va fi accesibilă de către toate statele, companiile aeriene și alte entități care au nevoie de a verifica autenticitatea datelor eMRTD.

**ICAO Public Key Directory (ICAO PKD)** - baza de date centrală ce funcționează ca depozit de Certificate a Semnatarului de Documente (CDS) (care conțin  $K_{PuDS}$ ), Lista de Master CSCA ( $ML_{CSCA}$ ), Certificatele Autorității Emitente Naționale a Țării Semnatore (link- $IC_{CSCA}$ ) și listele de revocare a certificatelor emise de Participanți, împreună cu un sistem de distribuire ale acestora la nivel mondial, menținute de către ICAO, în numele Participanților, în scopul de a facilita validarea datelor în eMRTD-uri.

**Operator** - entitatea contractată de către Secretarul General pentru înființarea și funcționarea ICAO PKD, în conformitate cu Sistemul de Proiectare a Documentației și specificațiile Infrastructurii de Chei Publice stabilite în cea mai recentă ediție a ICAO Doc 9303.

**Participanții** - un stat contractant ICAO sau orice altă entitate care emite sau intenționează să emită eMRTD-uri care îndeplinesc criteriile de participare la ICAO PKD.

**Bordul de administrație PKD** - organismul de conducere responsabil de controlul și supravegherea ICAO PKD.

**Specificațiile Interfeței PKD** - specificațiile elaborate de către Operator și aprobate de către Consiliul PKD pentru interfațarea cu Infrastructura de Chei Publice elaborată și pusă în aplicare de către operator.





**Regulamentele PKD** - reglementările care stabilesc mandatul și cerințele operaționale generale ale PKD și definesc responsabilitățile de bază ale Operatorului PKD, Participanților și utilizatorilor.

**Proceduri PKD** - procedurile care soluționează problemele administrative impuse de regulamentele PKD drept și definesc condiții de utilizare a PKD sau altfel spus referitoare la operație tehnică și procesele administrative ale PKD.

**Secretarul General** - Secretarul General al Organizației Aviației Civile Internaționale.

**Utilizatorii** - acele state contractante ICAO, teritorii, organizații, entități comerciale sau persoane fizice, care nu sunt participanți la ICAO PKD, dar care pot accesa și descărca informații de la Directorul Citibil ICAO PKD.

## 2. PARTICIPARE

2.1. Un stat contractant ICAO sau orice altă entitate care emite sau intenționează să emită eMRTD-uri poate participa la ICAO PKD.

2.2. Pentru a deveni participant ICAO PKD, statul contractant ICAO va fi obligat să înainteze un „Aviz de participare” (Anexa A la prezentul MoU) Secretarului General și, ulterior, să se înregistreze la Operator, conform Regulamentelor ICAO PKD și procedurilor stabilite de Operator, care sunt aprobate de către Bordul de administrație PKD, în consultare cu Secretarul General.

2.3. Orice altă entitate emitentă sau care intenționează să emită eMRTD și dorește să devină participant va fi obligată să solicite aprobarea Bordul de administrație PKD în consultare cu ICAO. În cazul în care se acordă o astfel de aprobare, Entitatea va urma procesul descris la punctul 2.2.

2.4. Data la care participarea la ICAO PKD a unui participant devine efectivă va fi prima zi a lunii următoare după înregistrarea participantului la Operator, în conformitate cu punctul 2.2.

2.5. Consiliul va numi delegații în Bordul de administrație PKD nominalizați de participanți, în conformitate cu procedurile stabilite de Bordul de administrație PKD.

2.6. Secretarul General va informa Bordul de administrație PKD și toți participanții noi înregistrați în PKD.

## 3. ROLUL ICAO

ICAO are menirea să:

- a) efectueze, în interesul participanților, activitățile necesare pentru a asigura instituirea și funcționarea ICAO PKD;
- b) publice și să disemineze regulamentele ICAO PKD, proceduri și Caracteristici de interfață a ICAO PKD, precum și orice modificare ale acestora, aprobată de Bordul de administrație PKD;
- c) acționând prin intermediul Secretarului General, să stabilească, în consultare cu Operatorul și cu aprobarea Bordul de administrație PKD, costurile estimate, precum și să publice și să difuzeze lista de tarife, aprobată de către Bordul de administrație PKD.



- d) să publice și să difuzeze orice modificare a prezentului Memorandum de înțelegere;
- e) asigure sprijin administrativ și operațional Bordul de administrație PKD;
- f) să efectueze verificarea autenticității Certificatelor Semnatarului de Documente (CDS), Certificatelor Autorității Emitente Naționale a Țării Semnatore (link-ICCSCA), Lista de Master CSCA (MLCSCA) și Listele de Certificate Revocate (CRL), și să încarce (upload) CDS, ICCSCA, MLCSCA și CRL-urile în Directoriul de citire al ICAO PKD, în conformitate cu regulamentele ICAO PKD; și
- g) să activeze în calitate de agent de încredere între Participanți și Operator pentru primirea plăților taxelor.

#### 4. TAXE ȘI PLĂȚI

- 4.1. ICAO PKD va fi finanțat din taxele plătite de către Participanți și Utilizatori în conformitate cu Anexa B - *Partajarea costurilor/lista de plăți*.
- 4.2. Participanții vor plăti taxa pentru înregistrare înainte de prezentarea directoriilor sale publice pentru ICAO PKD.

#### 5. TRANSMITEREA CERTIFICATELOR

- 5.1. Participanții vor transmite pentru ICAO PKD Certificatele CDS, ICCSCA, MLCSCA și Listele de Revocare a Certificatelor (CRL), conform procedurilor stabilite de Specificațiile de Interfață PKD.
- 5.2. Participanții, prin autoritatea lor emitentă de eMRTD, vor transmite cheile publice către ICAO PKD, care funcționează și operează în conformitate cu specificațiile PKI stabilite în cea mai recentă ediție a ICAO Doc 9303.

#### 6. OBLIGAȚII

- 6.1. ICAO nu va purta nici o răspundere față de utilizatorii de PKD, inclusiv orice parte terță, cu privire la orice reclamații, daune sau pierderi financiare de orice fel. Un avis de înștiințare în acest sens va fi publicat pe site-ul PKD de unde toți participanții și utilizatorilor descarcă PKD.
- 6.2. ICAO va obține asigurare în mărime de o sumă acceptabilă care să acopere răspunderea ce rezultă din actele ICAO privind propria neglijență sau omisiuni în îndeplinirea rolului și a responsabilităților stabilite în paragraful 3(f) din prezentul MoU. Costurile suportate de către ICAO pentru asigurarea unei astfel de asigurări și a sumelor deductibile aferente vor fi recuperate prin intermediul taxelor de participare. Aceste costuri vor fi supuse revizuirii și aprobării Bordului de administrație PKD și Secretarul General.
- 6.3. Participanții nu vor fi responsabili pentru orice solicitări, reclamații, cereri și obligații de orice natură sau fel, inclusiv costurile și cheltuielile, care rezultă din acțiunile sau omisiunile Operatorului sau ale angajaților Operatorului, ofițerilor, agenților sau sub-contractorilor, în legătură cu ICAO PKD.
- 6.4. Fiecare participant va fi responsabil pentru erorile sau omisiunile sale în emiterea și încărcarea cheilor publice. Participanții nu vor fi responsabili sau răspunzători pentru erorile sau omisiunile celorlalți Participanți sau ale ICAO în relația cu ICAO PKD.



## 7. BORDUL DE ADMINISTRAȚIE PKD

- 7.1. Bordul de administrație PKD va fi compus din delegați, desemnați de către Participanții care satisfac cerințele de achitare ale taxelor sale, cum este stabilit în Anexa B, și care au fost numiți de către Consiliu.
- 7.2. Termenii de Referință pentru Bordul de administrație PKD sunt stabilite în Anexa C.
- 7.3. Bordul de administrație PKD va fi compus din minimum cinci și maximum cincisprezece delegați. Când numărul participanților va depăși cincisprezece, Președintele Bordului de administrație, în consultare cu toți participanții care satisfac cerințele de achitare ale taxelor sale, cum este stabilit în Anexa B, va recomanda Consiliului spre aprobare, cincisprezece Participanți care vor constitui Bordul de administrație.
- 7.4. Bordul de administrație PKD poate decide, cu aprobarea Consiliului, să mărească numărul de delegați în caz de necesitate.
- 7.5. Bordul de administrație PKD poate permite non-participanților să participe la reuniunile sale, în calitate de observatori.

## 8. AMENDAMENTE LA MEMORANDUMUL DE ÎNȚELEGERE

- 8.1. Orice modificări ale prezentului Memorandum de înțelegere, inclusiv anexele, vor necesita acceptarea de către două treimi din Participanți, care au achitat taxele sale după cum este stabilit în Anexa B, și aprobarea de către Consiliu.
- 8.2. O modificare astfel adoptată va intra în vigoare pentru toți Participanții de la data aprobării de către Consiliu a modificării, sau o dată alternativă în cazul în care aceasta este recomandată de Bordul de administrație al ICAO PKD și aprobată de Consiliu.
- 8.3. Secretarul General va publica și va disemina orice amendamente adoptate tuturor Participanților.

## 9. ÎNCETAREA PARTICIPĂRII

- 9.1. Pentru a înceta participarea la ICAO PKD, în adresa Secretarului General ICAO se va transmite un preaviz în scris, cu cel puțin un an înainte de încetarea participării (și nu mai târziu de 1 ianuarie). Rezilierea intră în vigoare la data de 31 decembrie a anului următor.
- 9.2. La primirea unui denunț la participare, în conformitate cu punctul 9.1, Secretarul General va informa alți Participanți și Bordul de administrație PKD.

## 10. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Orice diferență între Participanți referitoare la aplicarea sau interpretarea prezentului Memorandum de înțelegere, care nu poate fi soluționată prin negocieri în mod independent de către orice parte dintre Participanți în cauză, va fi înaintată Consiliului pentru rezoluția recomandată.



## 11. IMPLEMENTAREA

Pentru ca acest Memorandum de înțelegere să intre în vigoare, cinci Notificări de Participare trebuie să fie primite de către Secretarul General; data de primire a notificării a cincea este data intrării în vigoare a prezentului Memorandum de înțelegere.

\_\_\_\_\_



## ANEXA A

**LA MEMORANDUMUL DE ÎNȚELEGERE (MOU)  
PRIVIND PARTICIPAREA ȘI DIVIZAREA CHELTUIELILOR PUBLICE  
ALE ORGANIZAȚIEI INTERNAȚIONALE A AVIAȚIEI CIVILE (ICAO PKD)  
PENTRU DOCUMENTELE DE CĂLĂTORIE MECANIC LIZIBILE ELECTRONICE**

**MODEL  
NOTĂ DE PARTICIPARE**

(denumirea autorității desemnate de către participantul vizat în calitate de organul său autorizat)

al \_\_\_\_\_  
(numele participantului)

prin prezenta oferă Secretarului General al Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO)  
preuizul de participare al \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(numele și adresa Participantului)

În Memorandumul de înțelegere (MoU) privind participarea și divizarea cheltuielilor publice ale  
Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO PKD) pentru Documentele de Călătorie  
Mecanic Lizibile Electronice

**NOTĂ:** Participarea de către o entitate non-guvernamentală în PKD ICAO (ale căror funcții sunt de  
natură tehnică și operațională) nu vor acorda acestor entități non-statale drepturile sau privilegiile  
acordate statelor contractante ICAO în conformitate cu Convenția de la Chicago.

Semnat la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_  
(locul) (data)

În numele

Denumirea autorității \_\_\_\_\_

Numele, funcția \_\_\_\_\_

Semnătura \_\_\_\_\_



## ANEXA B

## Partajarea Costurilor / Lista de Plăți.

## 1. Proceduri de implementare și actualizare a listei de tarife

1.1 Dezvoltare și exploatare ICAO PKD va fi pe bază pe acoperirea costurilor. Investițiile, costurile și cheltuielile necesare pentru dezvoltarea și funcționarea sa vor acoperi din taxele plătite de către participanții, în conformitate cu lista de tarife. Investițiile, costurile și cheltuielile care pot fi atribuite accesului utilizatorilor la ICAO PKD vor fi rambursate din taxele plătite de utilizatori, în conformitate cu lista de tarife.

1.1.1. Taxele pentru Participanți constau din taxa de înregistrare și taxa anuală. Taxa de înregistrare este o taxă unică, necesară de a fi achitată imediat după ce notificările de participare au fost autentificate de ICAO. Taxa anuală va fi o taxă periodică, care va fi datorată și plătită de către toți participanții la data de 1 ianuarie a fiecărui an. În cazul în care participantul care participă la PKD ICAO la o dată mai târzie de 1 ianuarie, i se va impune o taxă proporțională taxei anuale va fi datorată și plătită în raport cu restul anului respectiv.

1.1.1.1. Taxa de înregistrare.

- pentru toți participanții: US \$56000

1.1.1.2. Taxe anuale. Bordul de administrație PKD, în consultare cu Secretarul General și Operatorul, va stabili și actualiza taxele anuale, care vor fi publicate și anunțate de către Secretarul General.

1.1.1.3. Taxele pentru utilizatori. Bordul de administrație PKD, în consultare cu Secretarul General și Operatorul, poate stabili și actualiza, anual, taxele pentru utilizatori, care vor fi publicate și anunțate de către Secretarul General. Taxele pentru utilizatori pot varia pentru diferite categorii de utilizatori, drept definite în procedurile PKD, și „taxe nule” la fel se pot aplica.

1.2. Toate costurile suportate de ICAO în îndeplinirea funcțiilor prevăzute în punctul 3 din Memorandumul de înțelegere ICAO PKD vor fi acoperite din taxe.

1.3. Participanții și utilizatorii vor respecta lista de tarife, dispozițiile de plată și înțelegerile aprobate de către Consiliul PKD.

## 2. Plata taxelor

2.1. Plata taxelor de către participanți se va face către ICAO, care va fi în calitate de agent de încredere între Participanți și Operator.

2.2. Procedurile administrative necesare pentru a plăti onorariile și taxele participanților și utilizatorilor vor fi stabilite în procedurile PKD, aprobate ulterior de către Bordul PKD, care se va baza pe principiul stabilit în paragraful 3(g) din prezentul MoU.

2.3. ICAO va transmite taxele către operator în momentul în care plata este primită și este suficientă pentru a acoperi costurile de operare și a taxe administrative pentru servicii ICAO PKD.

2.4. Plățile care urmează a fi efectuate conform listei de tarife trebuie să fie primite în timp util.



de către ICAO la data scadenței indicate în paragraful 1.1.1.

2.5. Neindeplinirea de către Participant a plății taxelor PKD va duce la sistarea serviciului oferit participantului la sfârșitul lunii a treia de la data ultimei plăți. Serviciul nu va fi restabilit până la nehitarea integrală a datoriei Participantului.

2.6. ICAO nu va fi responsabilă pentru plățile participanților sau pentru întârzierile în efectuarea plăților.

2.7. ICAO nu va fi considerat responsabil pentru plata către Operator a costurilor de operare a PKD și de compensarea taxelor administrative pentru serviciile ICAO, în cazul în care taxele anuale nu sunt plătite sau sunt întârziate.

### 3. Raportarea și statistica

Secretarul General va întocmi rapoarte financiare semi-anuale, care vor conține veniturile și cheltuielile, precum și sumarele contabile listate de Participant. În plus, Secretarul General, în coordonare cu Operatorul, va produce statistici care vor măsura taxele nete plătite pentru serviciile prestate, așa cum este detaliat de o serie de factori, cum ar fi certificatele emise și alte criterii relevante. Aceste statistici vor fi utilizate pentru a analiza și sprijini modificările taxelor, după caz.

### 4. Auditarea

Rapoartele financiare și rapoartele contabile ale ICAO și ale Operatorului, asociate cu funcționarea ICAO PKD vor fi supuse verificării anuale de către un auditor independent.



## ANEXA C

## Termenii de referință pentru Bordul de administrație al ICAO PKD

## 1. Componenta și funcțiile

1.1. Doar participanții ICAO PKD în cadrul *Memorandumului de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie mecanic lizibile electronice care achită taxele conform Anexei B, sunt eligibili în Bordul de administrație PKD.*

1.2. Bordul de administrație PKD este organismul permanent responsabil de ICAO PKD. Sarcinile sale includ:

- a) abordează probleme legate de punerea în aplicare a MoU ICAO PKD și ale Regulamentelor ICAO PKD;
- b) în consultare cu Secretarul General și Operatorul, să propună și să aprobe regulamentele, procedurile ICAO PKD și specificațiile de interfață PKD, precum și orice modificare ale acestora;
- c) stabilește regulamentul său de procedură;
- d) exercită supravegherea financiară și operațională a ICAO PKD;
- e) furnizează Secretarului General și Consiliului consultanță privind politici, aspectele financiare și operaționale legate de PKD;
- f) să stabilească norme și proceduri pentru fixarea și actualizarea sumelor incluse în Lista de Tarife;
- g) să aprobe bugetul operațional al ICAO PKD, în consultanță cu Operatorul și Secretarul General;
- h) să revadă procedurile de modificare stabilite de Operator pentru accesarea ICAO PKD, prin intermediul site-ului, precum și modificările acestuia;
- i) revizuieste rapoartele financiare cu privire la ICAO PKD, precum și orice activități financiare aferente suportate de Operator și ICAO, care fac obiectul partajării costurilor;
- j) să prezinte Participanților raport anual privind activitățile sale și alte probleme relevante ale anului precedent sau înainte de 31 octombrie;
- k) aprobă, în consultare cu Secretarul General, Termenii și Condițiile ICAO PKD pentru utilizarea Directoriului de citire ICAO PKD la propunerea Operatorului;
- l) să stabilească și să aprobe procedurile referitoare la plângeri operaționale și de altă natură;
- m) stabilirea unor proceduri de propunere a amendamentelor la MoU ICAO PKD pentru aprobarea de către participanți și Consiliu.





1.3. Președintele și membrii Bordului de administrație PKD nu vor fi remunerați de către ICAO PKD pentru serviciile lor.

## 2. Drepturile de participare și de vot

2.1. Bordul de administrație PKD va fi compus din minimum cinci și maximum cincisprezece delegați, cunoscuți sub numele de Membri. Când numărul de participanți depășește cincisprezece, Președintele Bordului, în consultare cu toți participanții, care au taxelor plătite conform Anexei B, va recomanda Consiliului, spre aprobare, componența Bordului de administrație.

2.2. Delegații vor fi numiți de către Consiliu pentru un mandat de până la trei ani.

2.3. Fiecare membru va avea un vot. Atunci când este necesar votul, o decizie a Bordului va fi adoptată cu majoritate simplă, cu toate acestea, în cazul în care voturile sunt divizate egal, votul Președintelui va prevala. Participanții pot desemna un delegat de la un alt Participant ca delegatul lor. Acesta va prelua și exercita drepturile de vot, în numele părții reprezentate.

Atunci când este necesar votul în cadrul oricărei contradicții dintre participanți cu privire la aplicarea sau interpretarea *Memorandum de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoratului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile*, după cum este indicat în paragraful 10, participanții implicați în contradicție nu vor fi în drept să-și exercite drepturile de vot.

## 3. Alegerea Președintelui

3.1. La prima lor reuniune din an, membrii Bordului PKD vor alege un președinte din rândul membrilor consiliului PKD pentru un mandat de un an.

3.2. Funcția de Președinte trebuie să se rotească între membrii.

## 4. Funcțiile Președintelui

Președintele va:

- a) convoca ședințe ordinare și extraordinare; precum și
- b) propune și înainta spre aprobarea Bordului PKD raportul anual.

## 5. Ședințele Bordului PKD

5.1. Bordul de administrație PKD trebuie să se întrunească ori de câte ori circumstanțele o cer, dar nu mai rar decât o dată pe an.

5.2. Președintele Consiliului ICAO și Secretarul General vor putea să participe la întrunirile Bordului PKD, dar nu vor avea drept de vot. Membrii Bordului pot participa la ședințele consiliului PKD în calitate de observatori.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială de pe Memorandumul de Înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului cheilor publice ICAO pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile (ICAO PKD) (Montréal, 20 noiembrie 2008), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



  
Emilian BRENICI,  
Director al Direcției Generale Drept  
Internațional a Ministerului Afacerilor  
Externe și Integrării Europene al  
Republicii Moldova



**MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE**  
**privind participarea și divizarea cheltuielilor în**  
**cadrul Directoriului cheilor publice ICAO pentru**  
**documentele de călătorie electronice mecanic lizibile**  
**(ICAO PKD)**

**20 noiembrie 2008**



**COPIE CERTIFICATĂ**  
**TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MoU)  
REGARDING PARTICIPATION AND COST SHARING IN THE  
ELECTRONIC MACHINE READABLE TRAVEL DOCUMENTS  
ICAO PUBLIC KEY DIRECTORY (ICAO PKD)**

**VERSION 7**

**20 NOVEMBER 2008**

**Memorandum of Understanding (MoU)  
Regarding Participation and Cost Sharing in the  
Electronic Machine Readable Travel Documents  
ICAO Public Key Directory ( ICAO PKD)**

*RECITALS*

- (a) ICAO has received a request for the establishment of an ICAO Public Key Directory, as defined in Section 1, to promote the global interoperability of the validation system for electronic travel documents.
- (b) The ICAO Council, at the fifth meeting of its 175th Session on 31 May 2005, confirmed the development of a Public Key Directory on a cost recovery basis and under the aegis of ICAO.
- (c) The objective of this MoU is to set out the arrangements for participation in the ICAO Public Key Directory.
- (d) This MoU is a statement of commitment by the Participants, as defined in Section 1, for the establishment and operation of the ICAO PKD.

*The Participants hereby decide as follows:*

**1. DEFINITIONS**

The following definitions apply herein:

**Certificate Issuing Location (CIL)** — a location designated by a Participant from which it will send Document Signer Certificates ( $C_{DS}$ ), Country Signing CA Link Certificates ( $IC_{CSCA}$ ), CSCA Master List ( $ML_{CSCA}$ ) and Certificate Revocation Lists (CRLs) to the ICAO PKD.

**Certificate Revocation Lists (CRLs)** — the lists issued by a Participant to revoke any of its certificates or to signify that no such revocations exist for any of their certificates.

**Council** — the Council of the International Civil Aviation Organization.

**Country Signing CA (CSCA)** — the Certificate Authority for a Participant that is responsible for managing the Country Signing CA Certificate ( $C_{CSCA}$ ) used to sign all State Document Signer Certificates ( $C_{DS}$ ). The CSCA is the highest trust authority for the Participant in the context of the ICAO PKD.

**Country Signing CA Certificate ( $C_{CSCA}$ )** — a Public Key Infrastructure (PKI) certificate containing a Country Signer CA Public Key Certificate ( $K_{PVCSCA}$ ) and other standard information about the Country Signing CA Public Key. A Country Signing CA Certificate is self- signed i.e. it is signed using the corresponding Country Signer CA Private Key.

**Country Signing CA Link Certificate ( $IC_{CSCA}$ )** — a Public Key Infrastructure (PKI) certificate containing a Country Signer CA Public Key ( $K_{PVCSCA}$ ) and other standard information about the Country Signing CA Public Key. A Country Signing CA Link Certificate is signed by the same Country Signing CA using the

previous Country Signer CA Private Key.

**CSCA Master List ( $ML_{CSCA}$ )** — A signed list of CSCA Certificates.

**Country Signing CA Public Key ( $K_{pubCSCA}$ )** — the public key that may be used to verify the digital signature on certificates (Document Signer Certificates, CSCA Master List, Country Signing CA Link Certificates) and Certificate Revocation Lists issued by the Country Signing CA under the corresponding private key.

**Document Signer Certificates ( $C_{DS}$ )** — a public key infrastructure certificate that contains a Document Signer Public Key and other standard information about the Document Signer Public Key.

**Document Signer Public Key ( $K_{PubDS}$ )** — the public key that is used to verify the digital signature on an eMRTD.

**eMRTD** — a Machine Readable Travel Document (MRTD) that contains a contactless Integrated Circuit (IC) chip within which is stored certain specified MRTD data, a biometric measure of the passport holder, and a security object to protect the data with Public Key Infrastructure cryptographic technology, and that conforms to the specifications set forth in the latest edition of ICAO Doc 9303.

**Fee Schedule** — the Schedule included in Attachment B to this MoU that contains charges for the services and facilities of the ICAO PKD, which is established by the PKD Board, in consultation with the Secretary General, and is published and disseminated by the Secretary General.

**ICAO PKD Read Directory** — the read-only version of the ICAO PKD Directory that will be accessible by all States, airlines and other entities that need to verify the authenticity of eMRTD data.

**ICAO Public Key Directory (ICAO PKD)** — the central database serving as the repository of Document Signer Certificates ( $C_{DS}$ ) (containing Document Signer Public Keys), CSCA Master List ( $ML_{CSCA}$ ), Country Signing CA Link Certificates ( $LC_{CSCA}$ ) and Certificate Revocation Lists issued by Participants, together with a system for their distribution worldwide, maintained by ICAO on behalf of Participants in order to facilitate the validation of data in eMRTDs.

**Operator** — the entity contracted by the Secretary General for the establishment and operation of the ICAO PKD in accordance with the System Design Documentation and the Public Key Infrastructure specifications set forth in the latest edition of ICAO Doc 9303.

**Participants** — an ICAO Contracting State or any other entity issuing or intending to issue eMRTDs who follow the arrangements for participation in the ICAO PKD.

**PKD Board** — the governing body responsible for the oversight and supervision of the ICAO PKD.

**PKD Interface Specifications** — the specifications developed by the Operator and approved by the PKD Board for interfacing with the Public Key Infrastructure developed and implemented by the Operator.

**PKD Regulations** — the regulations that establish mandate and general operational requirements of the PKD, and define the basic responsibilities of the PKD Operator, Participants and Users.

**PKD Procedures** — the procedures that address administrative issues required by the PKD Regulations as conditions to use the PKD or otherwise relating to the technical operation and administrative processes of the PKD.

*Secretary General* — the Secretary General of the International Civil Aviation Organization.

*Users* — those ICAO Contracting States, territories, organizations, commercial entities, or individuals who are not Participants in the ICAO PKD but who may access and download information from the ICAO PKD Read Directory.

## 2. PARTICIPATION

2.1 An ICAO Contracting State or any other entity issuing or intending to issue eMRTDs may participate in the ICAO PKD.

2.2 In order to become a Participant in the ICAO PKD, an ICAO Contracting State will be required to submit a "Notice of Participation" (Attachment A) to the Secretary General and thereafter to sign up with the Operator according to the ICAO PKD Regulations and the procedures established by the Operator, which are approved by the PKD Board in consultation with the Secretary General.

2.3 Any other entity issuing or intending to issue eMRTDs that wishes to become a Participant will be required to seek the PKD Board's approval in consultation with ICAO. If such approval is granted, the entity will follow the process described in paragraph 2.2.

2.4 The date on which a Participant's participation in the ICAO PKD becomes effective will be the first day of the month following sign up with the Operator, pursuant to paragraph 2.2

2.5 The Council will appoint the PKD Board delegates nominated by Participants in accordance with the procedures established by the PKD Board.

2.6 The Secretary General will advise the PKD Board and all Participants of new registrations in the PKD.

## 3. ROLE OF ICAO

ICAO is invited to:

- a) perform, in the interest of the Participants, the activities necessary to provide for the establishment and operation of the ICAO PKD;
- b) publish and disseminate the ICAO PKD Regulations, ICAO PKD procedures and ICAO PKD Interface Specifications, and any amendment thereof, as approved by the PKD Board;
- c) acting through the Secretary General, establish, in consultation with the Operator and with the consent of the PKD Board, the estimated costs, and publish and disseminate the Fee Schedule, as approved by the PKD Board;
- d) publish and disseminate any amendments to this MoU;
- e) provide administrative and operational support to the PKD Board;
- f) carry out verification of the authenticity of the Document Signer Certificates (C<sub>DS</sub>), Country Signing CA Link Certificates (IC<sub>CSCA</sub>), CSCA Master List (ML<sub>CSCA</sub>) and Certificate

Revocation Lists (CRLs), and upload the C<sub>DS</sub>, IC<sub>CSCA</sub>, ML<sub>CSCA</sub> and CRLs to the ICAO PKD Read Directory in accordance with the ICAO PKD Regulations; and

- g) act as trust agent between the Participants and the Operator for receiving fee payments.

#### 4. FEES AND PAYMENTS

4.1 The ICAO PKD will be financed by fees paid by the Participants and Users in accordance with Attachment B – *Cost Sharing/Fee Schedule*.

4.2 Participants will pay their Registration Fee in advance of submitting their public keys to the ICAO PKD.

#### 5. TRANSMISSION OF CERTIFICATES

5.1 Participants will transmit to the ICAO PKD the Document Signer Certificates (C<sub>DS</sub>), Country Signing CA Link Certificates (IC<sub>CSCA</sub>), CSCA Master List (ML<sub>CSCA</sub>) and Certificate Revocation Lists (CRLs) in the manner specified by the PKD Interface Specifications.

5.2 Participants, through their respective eMRTD issuing authority, will send to the ICAO PKD public keys that function and operate according to the Public Key Infrastructure specifications set forth in the latest edition of ICAO Doc 9303.

#### 6. LIABILITY

6.1 ICAO will bear no liability towards users of the PKD, including any third party, as regards to any claims, damages or financial losses of any kind. A disclaimer notice to this effect will be posted on the PKD website from which all Participants and Users download the Public Key Directory.

6.2 ICAO will obtain insurance in an amount acceptable to cover liability arising from ICAO's own negligent acts or omissions in performing the role and responsibilities established in paragraph 3(f) of this MoU. The cost incurred by ICAO for securing such insurance and related deductibles will be recovered through the Participants' fees. Such costs will be subject to the review and approval of the PKD Board and the Secretary General.

6.3 Participants will not be responsible for any suits, claims, demands and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, arising out of the acts or omissions of the Operator or the Operator's employees, officers, agents or sub-contractors, in relation to the ICAO PKD.

6.4 Each Participant will be responsible for its errors or omissions in the issuance and uploading of its public keys. Participants will not be responsible or liable for the errors or omissions of other Participants or of ICAO in relation to the ICAO PKD.



## 7. PKD BOARD

- 7.1 The PKD Board will be composed of delegates nominated by Participants that are current with their fee payments as established in Attachment B, and who have been appointed by the Council.
- 7.2 The Terms of Reference for the PKD Board are set out in Attachment C.
- 7.3 The PKD Board will be composed of a minimum of five and a maximum of fifteen delegates. When the number of Participants exceeds fifteen, the Chairperson of the Board, in consultation with all Participants that are current with their fee payments as established in Attachment B, will recommend to the Council, for its approval, the fifteen Participants who will constitute the Board.
- 7.4 The PKD Board may decide, with the approval of the Council, to increase the number of delegates if required.
- 7.5 The PKD Board may allow non-Participants to be observers to its meetings.

## 8. AMENDMENTS TO THE MOU

- 8.1 Any amendments to this MoU, including the attachments, will require acceptance by two-thirds of the Participants that are current with their fee payments as established in Attachment B, and approval by the Council.
- 8.2 An amendment so adopted will come into effect for all Participants from the date of the Council's approval of the amendment or an alternative date where this is recommended by the ICAO PKD Board and agreed by the Council.
- 8.3 The Secretary General will publish and disseminate any amendments as adopted to all Participants.

## 9. TERMINATION OF PARTICIPATION

- 9.1 At least one full year's notice (i.e. not later than 1 January), transmitted in writing to the Secretary General, is required for termination of participation in the ICAO PKD. Termination takes effect on 31 December of the year following notice.
- 9.2 Upon receipt of a notice of termination of participation in accordance with paragraph 9.1, the Secretary General will notify the other Participants and the PKD Board.

## 10. SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference between Participants relating to the application or interpretation of this MoU that cannot be resolved by negotiation between them independently will, upon the request of any of the Participants concerned, be referred to the Council for recommended resolution.

**11. COMING INTO EFFECT**

For this MoU to come into effect, five Notices of Participation must be received by the Secretary General; the date of receipt of the fifth notice is the date of coming into effect of this MoU.

-----

## ATTACHMENT A

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)  
REGARDING PARTICIPATION AND COST SHARING IN THE  
ELECTRONIC MACHINE READABLE TRAVEL DOCUMENTS  
ICAO PUBLIC KEY DIRECTORY (ICAO PKD)

MODEL  
NOTICE OF PARTICIPATION

The \_\_\_\_\_

*(name of the Authority designated by the Participants concerned as its authorized organ)*

of \_\_\_\_\_

*(name of Participant)*

hereby gives the Secretary General of the International Civil Aviation Organization (ICAO)

notice of participation of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*(name and address of the Participant)*

In the Memorandum of Understanding (MoU) Regarding Participation and Cost Sharing in the ICAO Electronic Machine Readable Travel Documents Public Key Directory (ICAO PKD).

NOTE: Participation by a non-State entity in the ICAO PKD (the functions of which are technical and operational) will not afford such non-State entities the rights or privileges accorded to ICAO Contracting States under the Chicago Convention.

Signed at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_

*(place)*

*(date)*

On behalf of \_\_\_\_\_

Name of Authority \_\_\_\_\_

Name, title \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

## ATTACHMENT B

## Cost Sharing/Fee Schedule

## 1. Procedures for establishing and updating the Fee Schedule

1.1 The development and operation of the ICAO Public Key Directory will be on a cost recovery basis. The investments, costs and expenses necessary for its development and operation will be reimbursed from fees paid by the Participants in accordance with the Fee Schedule. Investments, costs and expenses attributable to Users' access to the ICAO PKD will be reimbursed from fees paid by Users in accordance with the Fee Schedule.

1.1.1 Fees for Participants will consist of a Registration Fee and an Annual Fee. The Registration Fee will be a one-time fee, which will be due and payable immediately after notices of participation have been logged with ICAO. The Annual Fee will be a recurring fee, which will be due and payable by all Participants on 1 January each year. In the case of Participant participating in the ICAO PKD on a date after 1 January, a prorated Annual Fee will be due and payable in relation to the remainder of that year.

## 1.1.1.1 Registration Fee.

— to all Participants: US \$56 000

1.1.1.2 Annual Fees. The PKD Board, in consultation with the Secretary General and the Operator, will establish and update, the Annual Fees, which will be published and disseminated by the Secretary General.

1.1.1.3 Fees for Users. The PKD Board, in consultation with the Secretary General and the Operator, may establish and update, annually, fees for Users, which will be published and disseminated by the Secretary General. Users fees may vary for different categories of users, as defined in the PKD Procedures, and "nil" fees may apply.

1.2 All costs incurred by ICAO in the performance of the functions set out in Section 3 of the ICAO PKD MoU will be covered by the Fees.

1.3 The Participants and Users will abide by the Fee Schedule and the payment provisions and understandings approved by the PKD Board.

## 2. Fee payments

2.1 Fee payments by Participants will be made to ICAO who will be acting as trust agent between the Participants and the Operator.

2.2 The administrative procedures required to pay Participants' fees and Users' fees will be established in the PKD Procedures, to be approved by the PKD Board, which will be based on the principle established in paragraph 3(g) of this MoU.

2.3 ICAO will forward fees to the Operator once the fee payments are received and are sufficient to cover the PKD operating costs and the administrative charges for ICAO services.

2.4 Payments to be made under the Fee Schedule must be received in full by ICAO at the due date indicated in paragraph 1.1.1

2.5 Failure by a Participant to pay the PKD fees will lead to that Participant's service being withdrawn at the end of the third month following the date on which payment is due. The service will not be reinstated until that Participant's debt has been fully settled.

2.6 ICAO will not be held responsible for Participants' payments or delays in making fee payments.

2.7 ICAO will not be held responsible for payment to the Operator for PKD operating costs and compensation of administrative charges for ICAO services, if the Annual Fees are not paid or are delayed.

### 3. Reporting and statistics

The Secretary General, will produce semi-annual financial statements showing revenues and expenses as well as accounting summaries listed by Participant. In addition, the Secretary General, in coordination with the Operator, will produce statistics that will measure net fees paid for services provided, as detailed by a number of factors such as certificates issued and other relevant criteria. These statistics will be used to analyze and support fee changes as appropriate.

### 4. Financial verification

The financial statements and the accounting reports of ICAO and the Operator associated with the operation of the ICAO PKD will be subject to annual verification by an independent auditor.

## ATTACHMENT C

## Terms of Reference of the ICAO PKD Board

## 1. Membership and functions

1.1 Only Participants in the ICAO PKD under the *Memorandum of Understanding (MoU) Regarding Participation and Cost Sharing in the ICAO Electronic Machine Readable Travel Documents Public Key Directory (ICAO PKD)* that are current with their fee payments as established in Attachment B, are eligible to serve on the PKD Board.

1.2 The PKD Board is the standing body responsible for the ICAO PKD. Its duties will include:

- a) address issues related to the implementation of the ICAO PKD MoU and ICAO PKD Regulations;
- b) in consultation with the Secretary General and the Operator, propose and approve the ICAO PKD Regulations, PKD procedures and PKD Interface Specifications, and any amendment thereof;
- c) establish its Rules of Procedures;
- d) exercise financial and operational oversight of the ICAO PKD;
- e) provide to the Secretary General and the Council advice on policy, operational and financial issues related to the PKD;
- f) establish rules and procedures for setting and updating the amounts contained in the Fee Schedule;
- g) in consultation with the Operator and the Secretary General, approve the ICAO PKD operations budget;
- h) review procedures established by the Operator to sign up for the ICAO PKD, through the website, and its amendments;
- i) review the verified financial statements regarding the ICAO PKD and any related financial activities incurred by the Operator and ICAO that are subject to cost sharing;
- j) submit to the Participants an Annual Report on its activities and other relevant issues in the preceding year on or before 31 October;
- k) approve, in consultation with the Secretary General, the ICAO PKD Terms and Conditions for the use of the ICAO PKD Read Directory as proposed by the Operator;
- l) establish and approve the procedures for operational and other complaints; and;
- m) establish procedures for proposing amendments to the ICAO PKD MoU for acceptance by the Participants and approval by the Council.

1.3 The Chairperson and members of the PKD Board will not be remunerated by the ICAO PKD for their services.

## 2. Participation and voting rights

2.1 The PKD Board will be composed of a minimum of five and a maximum of fifteen delegates, who will be known as Members. When the number of Participants exceeds fifteen, the Chairperson of the Board, in consultation with all Participants that are current with their fee payments as established in Attachment B, will recommend to the Council, for its approval, the composition of the Board.

2.2 The delegates will be appointed by the Council for a term up to three years.

2.3 Each Member will have one vote. When voting is required, a decision by the Board will be arrived at by simple majority; however, when the votes are equally divided, the Chairperson's vote will prevail. Participants may designate a delegate from another Participant as their delegate. This delegate will carry and exercise voting rights on behalf of the party represented.

2.4 When a vote is required on any difference between Participants relating to the application or interpretation of the *Memorandum of Understanding (MoU) Regarding Participation and Cost Sharing in the Electronic Machine Readable Travel Documents ICAO Public Key Directory (ICAO PKD)* as indicated therein in paragraph 10, the Participants involved in the difference will not be able to exercise their voting rights.

## 3. Selection of the Chairperson

3.1 At their first meeting of the year, the members of the PKD Board will select a Chairperson from among the PKD Board Members for a one-year term.

3.2 The Chairperson position should rotate among the members.

## 4. Functions of the Chairperson

The Chairperson will:

- a) call for Ordinary and Extraordinary meetings; and
- b) propose and submit for approval to the PKD Board the Annual Report.

## 5. Meetings of the PKD Board

5.1 The PKD Board should meet as often as circumstances require, but not less frequently than once a year.

5.2 The President of the Council of ICAO and the Secretary General will be permitted to participate in meetings of the PKD Board but will not have the right to vote. Members of the Council may attend meetings of the PKD Board as observers.

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie certificată de pe Memorandumul de Înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului cheilor publice ICAO pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile (ICAO PKD) (Montréal, 20 noiembrie 2008), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



*[Handwritten signature]*  
**Emilian BRENICI,**  
Director al Direcției Generale Drept  
 Internațional a Ministerului Afacerilor  
 Externe și Integrării Europene al  
 Republicii Moldova



## NOTĂ DE ARGUMENTARE

a necesității aderării Republicii Moldova la „Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile”

Integrarea Directoriului național al certificatelor cheilor publice, aplicate în pașapoartele cu date biometrice, cu Directoriul Cheilor Publice al ICAO este un angajament pe care Republica Moldova și l-a asumat în conformitate cu punctul 4 din Blocul I de acțiuni „*Securitatea documentelor, inclusiv asigurarea cu pașapoarte biometrice*” din Programul Național de implementare a Planului de acțiuni Republica Moldova – Uniunea Europeană, în domeniul liberalizării regimului de vize, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 122 din 4 martie 2011. Termenul limită pentru realizarea acestui obiectiv este decembrie 2012.

În prezent, 95 state au emis aproximativ 350 milioane de pașapoarte electronice, îmbunătățite cu identificare biometrică. Deși utilizarea lor pe scară largă este încurajată, creșterea numărului de țări care eliberează pașapoarte electronice complică schimbul bilateral de semnături digitale și alte date relevante referitoare la validare. Având în vedere această situație, ICAO a stabilit un sistem eficient de colectare și distribuire globală prin o astfel de informație digitală legată de pașapoartele electronice cum ar fi Cheile Publice și listele de revocare a certificatelor. Bazată pe standardele și specificațiile ICAO privind emiterea documentelor de călătorie electronice mecanic lizibile (eMRTD) și experiența acumulată pe parcursul anilor de dezvoltare și exploatare, PKD este pregătită să devină normă de validare a datelor pașapoartelor electronice și oferă posibilitatea ca pașapoartele electronice să fie acceptate de orice sistem electronic de control la frontieră. Totodată, PKD s-a dovedit a fi un instrument important de control pentru îmbunătățirea protecției și fiabilității pașapoartelor electronice ale statelor.

**Aspect politic:** Aderarea Republicii Moldova la Memorandumul dat este o condiție de avansare a RM în dialogul cu UE privind libertatea circulației persoanelor și anularea regimului de vize pentru cetățenii RM ce vor călători în spațiul comunitar. Acest pas va oferi posibilitatea integrării Directoriului național al certificatelor cheilor publice aplicate în pașapoartele cu date biometrice cu directoriile similare ale altor state europene și cu cel al ICAO în general, adică crearea sistemului automatizat de stat de nouă generație de producție, procesare și control al pașapoartelor și vizelor, fapt care simplifică esențial procesul verificării actelor și în același timp perfecționează sistemul de securizare.

**Aspect normativ:** Prevederile proiectului Memorandumului nu contravin actelor normative și legislative în vigoare, chiar dimpotrivă, vor îmbunătăți actele regulatorii existente în domeniu și vor spori gradul de protecție al pașapoartelor naționale.

**Aspect organizatoric:** Realizarea prevederilor Memorandumului nu prevede realizarea a careva măsuri organizatorice la nivel național. Pentru a deveni participant ICAO PKD, statul contractant ICAO va înainta prin intermediul MTIC și al Î.S. „CRIS REGISTRU”, un „Aviz de participare” (Anexa A la Memorandum) Secretarului General și, ulterior, să se înregistreze la Operatorul PKD, conform Regulamentelor ICAO PKD și procedurile stabilite de Operator, care sunt aprobate de către Bordul de administrare PKD, în consultare cu Secretarul General ICAO.

**Aspect financiar:** Asigurarea financiară a activităților în cadrul PKD constau din taxa de înregistrare și taxa anuală. Taxa de înregistrare este o taxă unică în mărime de 56.000 dolari SUA, necesară de a fi achitată imediat după ce notificările de participare au fost prezentate la ICAO. Taxa de înregistrare va fi achitată de către Î.S. „CRIS Registru” a Ministerului Tehnologiei Informației și Comunicațiilor. Taxa anuală va fi o taxă periodică, obligatorie de achitat de către toți participanții la Directoriu, pe data de 1

ianuarie a fiecărui an. În cazul în care statul membru devine parte la ICAO PKD la o dată mai târzie decât 1 ianuarie, acestui participant i se va impune o taxă proporțională taxei anuale, calculată în raport cu restul anului respectiv. Dat fiind importanța ICAO PKD pentru Republica Moldova, se consideră binevenită propunerea Ministerului Finanțelor de a prevedea anual mijloace financiare pentru achitarea contribuției Republicii Moldova la Directoriul Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 454 din 24.03.2008 cu privire la optimizarea participării organelor central de specialitate ale administrației publice, precum și a altor autorități administrative central la executarea angajamentelor asumate față de organizațiile internaționale.

De menționat că taxa anuală poate fi modificată direct proporțional cu numărul participanților la ICAO PKD, adică cu cât mai mare este numărul participanților la PKD, cu atât mai mici vor fi taxele anuale pentru fiecare participant, dar acestea urmează a fi stabilite la data depunerii aplicației. Taxa anuală pentru anul 2013 poate varia de la 15.971 dolari SUA (minim) până la 47.950 dolari SUA (maxim).

**Aspect economic și social:** Printre beneficiile aderării la ICAO PKD se numără utilizarea tuturor funcțiilor și beneficiilor pașapoartelor electronice mecanic lizibile, economisirea resurselor financiare, a forțelor, dar și ridicarea nivelului de securizare a documentelor.

Aderarea la Memorandum este o metodă simplă și rentabilă de schimb cu alte țări a certificatelor și listelor de revocare a certificatelor, o metodă de susținere și promovare a călătoriilor cetățenilor Republicii Moldova în străinătate, avantajul schimbului multilateral de cele mai bune practici și experiență în domeniu. De asemenea, toate certificatele și cheile piratate sau false sunt imediat detectate și semnalate de ICAO PKD.

**Aspect temporal:** Data la care participarea la ICAO PKD a unui participant devine efectivă, va fi prima zi a lunii următoare după înregistrarea participantului la Operatorul ICAO PKD. Pentru a înceta participarea la ICAO PKD, în adresa Secretarului General ICAO se va transmite un preaviz în scris, cu cel puțin un an înainte de încetarea participării (și nu mai târziu de 1 ianuarie). Rezilierea intră în vigoare la data de 31 decembrie a anului următor.

Este de menționat faptul că Rezoluțiile recente ale Adunării ICAO îndeamnă statele-membre ICAO să se alăture la Directoriul Cheilor Publice. Cu toate acestea, un sir de state emitente de pașapoarte electronice, deocamdată, nu sunt membri PKD. Neparticiparea împiedică obținerea beneficiilor de către țări și poate pune în pericol distribuirea în timp util a cheilor publice, utilizate de către inspectorii din punctele de control la frontieră pentru autentificarea pașapoartelor electronice. Prin urmare, toate statele emitente de pașapoarte electronice sunt îndemnate de către ICAO să se alăture neîntârziat la PKD și să participe la activitățile acestuia.

Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor concludă faptul că, producerea și implementarea pașapoartelor electronice, precum și aderarea la „Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile” va avea un efect decisiv în ceea ce ține de recunoașterea gradului de securitate a pașapoartelor naționale și va facilita dialogul cu UE în sensul liberalizării regimului de vize pentru cetățenii Republicii Moldova.

Ministrul Tehnologiei  
Informației și Comunicațiilor

 Pavel FILIP

MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mlnecocom@mec.gov.md](mailto:mlnecocom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

MD-2033, Кишинёв, Площа Марий Адунарий Националь, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mlnecocom@mec.gov.md](mailto:mlnecocom@mec.gov.md)  
Веб-страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

Cl. H 2012 nr. 10-5780

La nr. 01/1755 din 26.10.2012

Ministerul Tehnologiei Informaţiei şi Comunicaţiilor

Urmare examinării setului de materiale pentru aderarea Republicii Moldova la „Memorandumul de înţelegere privind participarea şi divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriatului Cheilor Publice al Organizaţiei Internaţionale a Aviaţiei Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile”, Ministerul Economiei comunică despre susţinerea acestuia fără obiecţii şi propuneri.

Viceprim-ministru,  
ministru

Valeriu LAZĂR

MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August  
1989, nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97  
www.justice.gov.md



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа  
1989, №82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97  
www.justice.gov.md

15/11/2012 nr. 03/9346  
La nr. 01/1793 din 02.11.2012

Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor

Cu referire la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Directoriului Cheilor Publice al Organizației Internaționale a Aviației Civile pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile, proiectul de lege privind aderarea Republicii Moldova la acesta și proiectul Hotărârii Guvernului privind aprobarea acestuia, potrivit competențelor funcționale, expunem următoarele.

În conformitate cu 37 din Legea nr.317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale, art. 7 alin. (3) al Legii nr. 595-XVI din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și pct. 3 al Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, precum și cu prevederile Anexei la Regulamentul nominalizat, în nota informativă necesită a fi elucidat mai complex aspectul financiar. Astfel, potrivit, art. 131 din Constituție nici o cheltuială bugetară nu poate fi aprobată fără stabilirea sursei de finanțare.

Viceministru

Vladimir GROSU

V. Melnic  
Tel: 20 14 21

9494  
22 14 12



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

STR. 31 AUGUST 1989 80, MD-2012 CHIȘINĂU • TEL: (373 22) 233940 • FAX: (373 22) 232302 • HTTP://WWW.MFA.GOV.MD

Nr. DI-04/1- 16694 24 10 2012  
La nr. 01/1672 din 12.10.2012

Ministerul Tehnologiei Informației  
și Comunicațiilor

MAEIE a examinat propunerea MTIC cu privire la aderarea Î.S. „CRIS Registru” la Memorandumul în scopul interconectării Directoriului național al certificatelor cheilor publice aplicate în pașapoartele cu date biometrice cu directoriul respectiv al ICAO și comunică următoarele.

MAEIE susține inițiativa MTIC referitoare la aderarea țării noastre la Memorandumul de înțelegere privind participarea și divizarea cheltuielilor în cadrul Registrului cheilor publice ICAO pentru documentele de călătorie mecanic lizibile electronice (Memorandum of Understanding Regarding Participation and Cost Sharing in the Electronic Machine Readable Travel Documents ICAO Public Key Directory) din 20 noiembrie 2008.

În mod particular, trebuie notat faptul că integrarea Directoriului național al certificatelor cheilor publice aplicate în pașapoartele cu date biometrice cu Directoriul cheilor publice al ICAO este un angajament pe care Republica Moldova și l-a asumat în conformitate cu punctul 4 din Blocul I de acțiuni „Securitatea documentelor, inclusiv asigurarea cu pașapoarte biometrice” din Programul național de implementare a Planului de acțiuni Republica Moldova – Uniunea Europeană în domeniul liberalizării regimului de vize, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 122 din 4 martie 2011. Termenul limită pentru realizarea acestui obiectiv este decembrie 2012.


Cât privește posibilitatea simplificării procedurii de aderare la Memorandum, prin solicitarea calității de membru doar pentru întreprinderea Î.S. „CRIS Registru”, MAEIE comunică următoarele.

Punctul 2.1 din Memorandum permite participarea la Directoriul de chei publice al ICAO a unui stat-membru al ICAO sau a oricărei alte entități care emite sau intenționează să emită documente de călătorie mecanic lizibile ce conțin un circuit integrat fără contact. Diferența este că în cazul altor entități decât statele, depunerea în adresa secretarului general al ICAO a cererii de participare („*Notice of participation*” conform modelului propus în anexa A la Memorandum) poate avea loc doar după obținerea aprobării preliminare a Conducerii Directoriului cheilor publice prin consultare cu ICAO.

Examinând practica existentă, MAEIE constată că, în absoluta lor majoritate, participante la Memorandum sunt statele. În calitate de alte entități apar Organizația Națiunilor Unite și regiunile administrative speciale Hong Kong și Macao din cadrul RP Chineze.

Corespunzător, MAEIE înțelege că prin noțiunea de *alte entități* autorii Memorandumului au avut în vedere, pe de o parte, alți subiecți ai dreptului internațional public care au dreptul să emită propriile documente de călătorie (ONU) sau entități politico-administrative care, deși nu dispun de calitatea de subiecți ai dreptului internațional public, se bucură, totuși, de regimuri juridice care le dau dreptul să emită propriile documente de călătorie.

În consecință, MAEIE propune MTIC să demareze procedurile naționale privind participarea Republicii Moldova la Memorandum. În acest scop, MTIC urmează să elaboreze proiectul legii privind aderarea Republicii Moldova la Memorandum și să-l înainteze în modul convenit în adresa MAEIE, însoțit de proiectul hotărârii Guvernului privind aprobarea proiectului de lege, argumentarea necesității participării Republicii Moldova la Memorandum, avizele privind oportunitatea participării la Memorandum formulate de ministerele afacerilor externe și integrării europene (prezentul aviz), justiției, economiei și finanțelor, tabelul de examinare a avizelor și traducerea textului Memorandumului.



Natalia GHERMAN  
Viceministru



2005, or. Chişinău, str. Cosmonauţilor, 7  
Teleimprimator 163220 Neva  
tel. 22-66-29

31.10.2012 Nr. 17/2-4/94  
La nr. 044745 din 26.10.2012

**Ministerul Tehnologiei  
Informaţionale şi Comunicaţiilor**

Prin prezenta, ca răspuns la demersul nr. 01/1755 din 26 octombrie 2012, referitor la examinarea setului de materiale privind aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înţelegere privind participarea şi divizarea cheltuielilor de cadru Directoriului Cheilor Publice al Organizaţiei Internaţionale a Aviaţiei Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile, vă comunicăm următoarele.

În urma examinării materialelor prezentate constatăm că ICAO PKD implică un angajament financiar Republicii Moldova şi urmează a fi întreprinse procedurile legale pentru suportarea cheltuielilor aferente conform legislaţiei naţionale în vigoare.

Astfel, considerăm necesar redactarea art.2 al proiectului hotărîrii Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege privind aderarea Republicii Moldova la Memorandumul de înţelegere privind participarea şi divizarea cheltuielilor de cadru Directoriului Cheilor Publice al Organizaţiei Internaţionale a Aviaţiei Civile (ICAO PKD) pentru documentele de călătorie electronice mecanic lizibile, în următorul context: „Ministerul Finanţelor va prevedea anual mijloace financiare pentru achitarea contribuţiei Republicii Moldova la Directoriul Cheilor Publice al Organizaţiei Internaţionale a Aviaţiei Civile conform prevederilor Hotărîrii Guvernului nr. 454 din 24.03.2008 cu privire la optimizarea participării organelor centrale de specialitate ale administraţiei publice, precum şi a altor autorităţi administrative centrale la executarea angajamentelor asumate faţă de organizaţiile internaţionale”.

**Veaceslav Negruta**

  
**Ministru**